

КАФЕДРА МОВ

ІНОЗЕМНА МОВА (НІМЕЦЬКА МОВА)

Освітній ступінь

Магістр

Спеціальність

025 Музичне мистецтво

Освітньо-наукова програма

Курс	1, 2
Семестр	2, 3, 4

Статус

Вибіркова

Семестровий контроль

Залік /2-й семестр/
залік /4-й семестр/

ECTS	10
Годин	300
Практичні заняття	108
Самостійна робота	192

Інформація про викладача

ПІБ	Лисенко Л. В., кандидат культурології, доцент кафедри мов Національної музичної академії України імені П. І. Чайковського
e-mail	lysenko.agapi@gmail.com

Анотація навчальної дисципліни

Освіта і наука є найголовнішими умовами утвердження України у всьому світі.

В цьому аспекті вивчення іноземної мови є складовою частиною загального завдання підготовки кваліфікованих фахівців для України. Мотивацією вивчення іноземної мови у вузах мистецтв є професійна потреба для студентів, які мають спілкуватися з іноземцями при виїзді за кордон на

фестивалі, конкурси, концерти та при зустрічах з ними в нашій країні. Також багато сучасних фахових текстів, досліджень з музикології, виконавського мистецтва, музичних історичних есе, які використовуються для написання змістовних курсових, дипломних, магістерських праць, опубліковано різними іноземними видавництвами, і студентам потрібен достатній рівень знання іноземної мови, для опрацювання іншомовні джерела з метою одержання необхідної інформації. Саме тому однією з головних особливостей вивчення іноземної мови у немовному вузі є професійно-орієнтований характер, що знаходить своє відображення в учбових цілях та змістовому наповненні навчальних програм.

Потреби українського суспільства в галузі підготовки фахівців нового типу в умовах реформування відображені в кваліфікаційних характеристиках випускників вузів.

Кваліфікаційні характеристики випускників вищої школи передбачають високу фахову підготовку, високу загальну культуру та володіння однією з іноземних мов. Володіння іноземною мовою стало необхідною передумовою постійного зростання обміну інформацією і розвитку всебічних зв'язків між багатьма країнами світу. Якщо зараз немає можливості збільшити кількість учбових годин на викладання іноземної мови, то принаймні треба чітко визначити в програмі обсяг учбового матеріалу, який підлягає засвоєнню, а також цілі та завдання курсу «Іноземна мова» з урахуванням спеціальності студента.

Програма дозволяє створити програмний модуль, щоб забезпечити кредитно-модульну оцінку національної освіти і наблизити її до Болонського процесу. Вважається, що самоосвіта є інтегральною частиною всього курсу і йому приділяється в Програмі особливе значення.

Для викладачів Програма забезпечує сталий критерій оцінювання, ефективну міжнародну інформаційну базу, поглиблене взаєморозуміння зі студентами. В результаті нових курсів більш високий рівень мовленнєвих навичок студентів забезпечить їх мобільність та конкурентну здібність за кордоном.

Робоча навчальна програма з дисципліни « Іноземна мова» (німецька мова) курсу сучасної іноземної мови для професійного спілкування студентів мистецьких вузів, які навчаються за освітньо-професійними програмами підготовки магістрів. Програма є невід'ємною складовою частиною системи безперервної професійної підготовки фахівців в Україні.

Основні цілі викладання іноземної мови за професійним спрямуванням:

практична: формувати комунікативну, лінгвістичну і соціокультурну компетенції;

когнітивна: формувати когнітивну компетенцію у взаємозв'язку з іншими видами компетенцій;

емоційно-розвиваюча: формувати позитивне ставлення до оволодіння як мовою, так і культурою англомовного світу;

освітня: розвивати у студентів здатність до самооцінки і самовдосконалення, що допоможе їм успішно завершити курс вищої освіти і стане передумовою їх наступного професійного росту;

професійна: формувати професійну компетенцію шляхом ознайомлення їх з різними аспектами професійної іноземної мови та залучення до виконання професійно орієнтованих завдань;

виховна: виховувати і розвивати почуття самосвідомості; формувати вміння міжособистісного спілкування, необхідні для повноцінного функціонування як у навчальному середовищі, так і за його межами.

Для більш ефективної комунікації з метою розуміння структури навчальної дисципліни та засвоєння матеріалу використовується електронна пошта, Googlemeet, Zoom.

Перелік тем

1. Нарис з історії німецької мови. Співвідношення граматики як будови мови з іншими аспектами мовної системи.
2. Фонетика німецької мови (історія, закони вимови, винятки). Текст «Die deutsche Ordnung» Deutsche Welle.
3. Діалекти ФРН. Граматичні класи слів (частини мови). Займенник. Текст «Deutschland – das Land der klassischen Musik» Deutsche Welle.
4. Іменник. Рід, число, відмінки. Фільм «Ludwig van Beethoven – Genie am Abgrund (Dokumentation)»
5. Основи лінгвокультури Німеччини. Граматичні категорії дієслова. Аналіз слова та визначення його значення на основі правил словотворення. Текст „Beethoven – heute noch modern?» Deutsche Welle.
6. Етика спілкування та етикетні формули. Модальні слова. Модальні конструкції haben+zu+infinitiv та sein+zu+infinitiv. Film «Die Wagners und Bayreuth. Eine deutsche Geschichte».
7. Складання заявок на участь в конкурсах наукових конференціях та форми доповіді. Текст «Wagner und die Bayreuther Festspiele» Deutsche Welle.
8. Формування числівника як самостійної частини мови.
9. Прикметник. Категорія ступенів порівняння прикметників. Film «Wolfgang A. Mozart“ (1991). „Mozarts letzter Brief an seinen Vater»
10. Прислівник. Лексика до теми «Musikstile und Genres».
11. Термінологія до теми «Notation». Текст «Alte Musik».
12. Історія музики. Термінологія до теми «Mittelalterliche Musik».
13. Дієприкметники. Текст «Zum Musikstudium nach Deutschland»
14. Монологічне мовлення на тему: «Musik der Renaissance».
15. Термінологія до теми «Musik der Aufklärung».
16. Послідовність простих речень, їх різниця; роль інтонації та пунктуації в оформленні складносурядного речення. «Zukunftsmusik» Deutsche Welle.
17. Складнопідрядні і складносурядні речення. Текст «Musikszene und Jugendsprache» Deutsche Welle.
18. Моделювання всіх видів складнопідрядних речень. Фільм «Zwischen Jodeln und Blues» Deutsche Welle.
19. Граматична категорія способу, її місце в полі модальності. Термінологія до теми «Moderne Musik».
20. Утворення часових форм кон'юнктива.
21. Монологічне мовлення на тему: «Die Geschichte der Nationalen P. Tschaikowski Musikakademie der Ukraine».
22. Монологічне мовлення на тему: «Mein Lebenslauf und meine Zukunftspläne».
23. Монологічне мовлення на тему: «Die Ukraine; (Kultur und Geschichte)».
24. Монологічне мовлення на тему: «Die BRD; Berlin».
25. Монологічне мовлення на тему: «Deutsche Sprache und deutschsprachige Länder».
26. Монологічне мовлення на тему: «Die Musik in der Ukraine».
27. Монологічне мовлення на тему: «Wiener Klassik» „Österreichs Exportschlager – der Wiener Walzer“ Deutsche Welle.
28. Монологічне мовлення на тему: «Mykola Lyssenkou und die ukrainische Dirigentenschule».
29. Монологічне мовлення на тему: «Die Besetzung des Orchesters».
30. Монологічне мовлення на тему: «Die europäische klassische Musik».

31. Монологічне мовлення на тему: «DieukrainischeakademischeMusik».
32. Поняття німецької літературної мови Hochdeutsch.Literaturgeschichte: «WeimarerKlassik»,«Der gute alte Goethe!»
33. Науковий стиль і його особливості.

Форми та технології навчання

Практичні заняття, самостійна робота, презентації

Навчальні ресурси

Необхідна інформація до навчальної дисципліни надсилаються у відповідну групу «Дистанційне навчання»: <https://knmau.com.ua/virtualnij-tur/>; основні та додаткові матеріали надсилаються персонально електронною поштою, Viber, Messenger, Telegram.

Система оцінювання

№ з/п	Контрольний захід оцінювання	Всього %
1.	Самостійна робота	20
2.	Модульна контрольна робота	10
3.	Презентація досліджень за обраною тематикою	10
4.	Відвідування практичних занять	10
5.	Екзамен (залік)	50
	Всього	100

Критерії оцінювання знань студентів

“Відмінно” ставиться, якщо:

1. Літературний переклад німецького тексту за фахом зроблений з використанням ефективних мовних засобів та сталих граматичних конструкцій і зворотів рідної мови.
2. Показане вміння вільно читати німецький текст і детально розуміти складні тексти з матеріалу курсу та фахової спрямованості, вільно розпізнавати повний комплекс термінології з академічної чи професійної галузі, майже не звертаючись до додаткових коментарів та роз’яснень.
3. Переклад речень з рідної мови на німецьку виконаний без помилок з урахуванням всіх граматичних та лексичних правил.
4. Виявлено вміння компетентно підтримувати усне спілкування на широке коло професійно-орієнтованих тем.

“Добре” ставиться, якщо:

1. Літературний переклад німецького тексту за фахом зроблений без використання ефективних мовних засобів та сталих граматичних конструкцій і зворотів рідної мови.
2. Показано вміння читати англійський текст, але не повно розуміти складні тексти з матеріалу курсу та фахової спрямованості без знань термінології.
3. Переклад речень з рідної мови на німецьку виконаний з помилками в простих граматичних та лексичних зворотах.
4. Проявлено вміння усно спілкуватися тільки на вузько-професійно-орієнтовані.

“Задовільно” ставиться, якщо:

1. Переклад німецького тексту за фахом зроблений не літературно, а дослівно без використання ефективних мовних засобів і зворотів рідної мови.
2. Показано вміння читати англійський текст, але не повністю його розуміти з матеріалу курсу та фахової спрямованості без знань термінології.
3. Переклад речень з рідної мови на німецьку виконаний з помилками за основними граматичними та лексичними правилами.
4. Не проявлено вміння усно спілкуватися на професійні теми.

“Незадовільно” ставиться, якщо:

1. Переклад німецького тексту за фахом зроблений без розуміння його змісту.
2. Показано повне нерозуміння німецького тексту за фахом.
3. Переклад речень з рідної мови на німецьку виконаний з великою кількістю помилок.
4. Не проявлено вміння елементарно усно спілкуватися на професійні теми.

Інклюзивне навчання

Навчальна дисципліна може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

Позааудиторні заняття

Передбачається у межах вивчення навчальної дисципліни участь студентів у міжнародних та вітчизняних конференціях, конкурсах творчих робіт.